Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja jestem JAHWE, twój Bóg, który cię\* wyprowadził z ziemi egipskiej, z domu niewoli.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Lp wskazuje na osobisty charakter relacji Boga z wchodzącym w przymierze człowiekiem. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) z domu niewoli, עֲבָדִים מִּבֵית , tj. z domu niewolników. [↑](#footnote-ref-3)